

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2001

Utgiven i Helsingfors den 14 mars 2001

Nr 213—219

INNEHÅLL

Nr		Sidan
213	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av 2 och 6 § lagen om godkännande av vissa bestämmelser i fördraget om fullständigt förbud mot kärnsprängningar samt om tillämpningen av fördraget	653
214	Lag om godkännande av vissa bestämmelser i fördraget om fullständigt förbud mot kärnsprängningar samt om tillämpningen av fördraget	654
215	Statsrådets förordning om ändring av förordningen om tullverket	656
216	Undervisningsministeriets förordning om yrkesinriktade grundexamina	657
217	Handels- och industriministeriets förordning om ändring av 2 § handels- och industriministeriets beslut om renhetskrav för tillsatsämnen förlivsmedel och vissa bestämningsmetoder	665
218	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om bekämpning av mul- och klövsjuka vid djurtransporter	666
219	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av non food-trädesbidrag inom ramen för stödet för jordbruksgrödor (CAP-stöd) för 2000	668

Nr 213

Republikens presidents förordning

om ikraftträdande av 2 och 6 § lagen om godkännande av vissa bestämmelser i fördraget om fullständigt förbud mot kärnsprängningar samt om tillämpningen av fördraget

Given i Helsingfors den 9 mars 2001

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av utrikesministern, föreskrivs med stöd av 8 § 2 mom. lagen om godkännande av vissa bestämmelser i fördraget om fullständigt förbud mot kärnsprängningar samt om tillämpningen av fördraget:

1 §
Bestämmelserna 2 och 6 § lagen om godkännande av vissa bestämmelser i fördraget om fullständigt förbud mot kärnsprängningar samt om tillämpningen av fördraget träder i kraft den 14 mars 2001.

2 §
Denna förordning träder i kraft den 14 mars 2001.

Helsingfors den 9 mars 2001

Republikens President

TARJA HALONEN

Tf. utrikesminister
Statsminister *Paavo Lipponen*

Nr 214

L a g

om godkännande av vissa bestämmelser i fördraget om fullständigt förbud mot kärnsprängningar samt om tillämpningen av fördraget

Given i Helsingfors den 30 december 1998

I enlighet med riksdagens beslut, tillkommet på det sätt som 69 § 1 mom. riksdagsordningen anger, föreskrivs:

1 §

Ikraftträdande av fördraget

Bestämmelserna i det i New York den 24 september 1996 ingångna fördraget om fullständigt förbud mot kärnsprängningar är, för så vitt de hör till området för lagstiftningen, i kraft så som därom har överenskommits.

2 §

Myndigheter

Utrikesministeriet är i Finland högsta verkställande myndighet som svarar för den högsta ledningen av fördragets tillämpning och efterlevnad och som även är den nationella myndighet som avses i artikel III.4 i fördraget.

För anskaffning, förmedling och behandling av information och data för det internationella övervakningssystemet enligt fördraget och för andra härmed sammanhängande uppgifter som förutsätts av det nationella datacentret svarar strålsäkerhetscentralen på det sätt som bestäms närmare genom förordning.

3 §

Utbyte av information och data mellan myndigheter

De myndigheter som anges i 2 § har utan

hinder av bestämmelserna om tystnadsplikt rätt att av andra myndigheter få information och data som behövs för sådan tillsyn som avses i fördraget eller denna lag.

De myndigheter som avses i 1 mom. får utan hinder av bestämmelserna om tystnadsplikt överlämna information och data som fördraget förutsätter och som de har fått enligt denna lag till den organisation som anges i artikel II i fördraget samt till de nationella myndigheter i andra fördragsslutande stater som anges i artikel III i fördraget.

4 §

Inspektions- och övervakningsrätt

För inspektioner enligt artikel IV i fördraget och del II i protokollet har utrikesministeriets företrädare och i närvaro av en företrädare för utrikesministeriet, inspektörer från organisationen för fördraget om fullständigt förbud mot kärnsprängningar samt observatörer enligt artikel IV.61 i fördraget rätt att i enlighet med fördraget

1) få tillträde till område eller anläggning, byggnad eller annat objekt som enligt fördraget får inspekteras,

2) rekvirera eller ta prover samt fotografier och andra bildupptagningar av inspektionsområdet eller inspektionsobjektet,

3) till inspektionsområdet eller inspektionsobjektet införa mätutrustning och annan teknisk utrustning för framtagning eller re-

RP 186/1998
UtUB 19/1998
RSv 214/1998

(Fördragstexten är publicerad i Finlands författningssamlings fördragsserie nr 15/2001)

gistrering av information och data och utnyttja sådan där befintlig utrustning, samt

4) av verksamhetsidkare eller ägare till inspektionsområdet eller inspektionsobjektet eller av dessas anställda få information och data som behövs för inspektionen.

Innan inspektionen utförs skall verksamhetsidkaren på eller ägaren till inspektionsområdet eller inspektionsobjektet beredas tillfälle att bli hörd, om detta är möjligt utan att syftet med inspektionen äventyras eller utan att de inspektionsförpliktelser åsidosätts som följer av fördraget.

5 §

Handräckning

Polisen, tullen och gränsbevakningsväsendet skall ge handräckning för tillsyn över att denna lag samt bestämmelser som utfärdas med stöd av den blir iakttagna och verkställda.

6 §

Brott mot tystnadsplikt

Den som i uppdrag som ansluter sig till denna lag eller tillämpning av fördraget har fått kännedom om någons affärs- eller yrkeshemligheter, får inte olovligen röja eller utnyttja dem.

Helsingfors den 30 december 1998

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Från organisationen för fördraget om fullständigt förbud mot kärnsprängningar erhållen information och data som sekretessbelagts får inte röjas eller utnyttjas i strid med fördraget.

Till straff för brott mot tystnadsplikten döms enligt 38 kap. 1 eller 2 § strafflagen, om inte gärningen skall straffas enligt 40 kap. 5 § eller om inte strängare straff för gärningen bestäms någon annanstans i lag.

7 §

Bemyndigande att utfärda förordning

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag utfärdas vid behov genom förordning.

8 §

Ikraftträdande

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning.

Genom förordning kan bestämmas att 2 och 6 § i denna lag skall träda i kraft innan fördraget och de övriga stadgandena i denna lag träder i kraft.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Tf. utrikesminister

Statsminister *Paavo Lipponen*

Nr 215

**Statsrådets förordning
om ändring av förordningen om tullverket**Given i Helsingfors den 8 mars 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från finansministeriet, *upphävs* i förordningen den 22 februari 1991 om tullverket (371/1991) 24 §, sådan den lyder i förordning 1544/1994, samt

ändras 18 §, sådan den lyder delvis ändrad i förordning 431/1992, som följer:

18 §

Behörighetsvillkor för generaldirektören är högre högskoleexamen, förtrogenhet med förvaltningsområdets verksamhet samt i praktiken visad ledarförmåga och erfarenhet av ledarskap.

Behörighetsvillkor för tullråd, laboratorie-föreståndaren, tulldirektörer, direktörer och

tjänstemän i motsvarande tjänsteställning är högre högskoleexamen, förtrogenhet med det uppgiftsområde som hör till tjänsten och i praktiken visad ledarförmåga.

Denna förordning träder i kraft den 15 mars 2001.

Helsingfors den 8 mars 2001

Minister *Suvi-Anne Siimes*

Finansråd Reijo Virtanen

Nr 216

**Undervisningsministeriets förordning
om yrkesinriktade grundexamina**

Given i Helsingfors den 1 mars 2001

I enlighet med undervisningsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 12 § 1 mom. lagen den 21 augusti 1998 om yrkesutbildning (630/1998) och 13 § 1 mom. lagen av samma dag om yrkesinriktad vuxenutbildning (631/1998):

1 §

De grundexamina som avses i 12 § lagen om yrkesutbildning (630/1998) och 13 § lagen om yrkesinriktad vuxenutbildning (631/1998) framgår av bilagan till denna förordning.

De yrkesinriktade grundexamina omfattar 120 studieveckor.

2 §

Vid ordnandet av utbildning som leder till grundexamen i sjöfart iakttas 1978 års internationella konvention angående normer för sjöfolks utbildning, certifiering och vakhållning och de ändringar som gjordes i den 1995 (STCW 95). Dessutom beaktas rådets direktiv 94/58/EG om minimikrav på utbildning för sjöfolk, vilket ändrats genom rådets direktiv 98/35/EG. I fråga om grundexamen inom social- och hälsovårdsbranschen beaktas de krav som yrkesutövningen ställer på utbildningen och om vilka bestäms i lagen (559/1994) och förordningen (564/1994) om yrkesutbildade personer inom hälso- och sjukvården.

Helsingfors den 1 mars 2001

Undervisningsminister *Maija Rask*

3 §

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 2001.

Förordningen tillämpas på grundläggande yrkesutbildning som inleds den 1 augusti 2001 och därefter och på fristående examina som avläggs efter att förordningen har trätt i kraft. De föreskrifter av undervisningsministeriet om yrkesinriktade grundexamina som gäller när förordningen träder i kraft tillämpas på grundläggande yrkesutbildning som har inletts före ikraftträdandet och kan tillämpas på en fristående examen för vilken den förberedande utbildningen har inletts före ikraftträdandet.

Studerande som har inlett studier för grundexamen inom elbranschen såsom grundläggande yrkesutbildning eller som avlagt en fristående examen enligt de grunder för läroplanen och för examen som utbildningsstyrelsen godkände den 17 februari 2000 kan använda de examensbenämningar som anges i bilagan till denna förordning.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Regeringsråd Timo Lankinen

YRKESINRIKTADE GRUNDEXAMINA FR.O.M. 1.8.2001

Examen Utbildningsprogram		Examensbenämning
NATURBRUK		
Grundexamen inom lantbruksbranschen		
8580 Up för lantbruk	10104	Landsbygdsföretagare
8581 Up för hästhushållning	10075	Hästkötare
	10076	Ridinstruktör
8582 Up för pälsdjursuppfödning	10077	Pälsdjursuppfödare
Grundexamen i trädgårdsskötsel		
8583 Up för trädgårdsproduktion	10078	Trädgårdsmästare
8584 Up för grönsektorn		
8585 Up för blomster- och trädgårdshandel		
Grundexamen i fiskeri		
8586 Up för fiskeri	10105	Fiskförädlare
	10106	Fiskodlare
	10107	Fiskare
	10108	Fiskeinstruktör
Grundexamen inom skogsbranschen		
8587 Up för skogsbruk	10080	Skogsarbetare
8588 Up för skogsmaskinsbranschen	10081	Skogsmaskinsförare
8589 Up för mångsidig användning av skog	10082	Skogsnaturvårdare
Grundexamen i natur och miljö		
8590 Up för miljö	10083	Miljövårdare
8591 Up för natur	10084	Naturföretagare
8592 Up för renskötsel och naturbruk	10085	Företagare inom renskötsel
	10086	Naturbruksföretagare

TEKNIK OCH KOMMUNIKATION

Grundexamen inom skobranschen

8520 Up för sko- och läderbranschen

10009 Skomakare

Grundexamen inom textilbranschen

8521 Up för textilt teknik

10010 Textiltillverkare

Grundexamen inom beklädnadsbranschen

8517 Up för modistbranschen

8516 Up för klädsömnad

8518 Up för pälsbranschen

8519 Up för skräddararbete

10011 Modist

10012 Klädsömmare

10013 Körsnär

10014 Skräddare

Grundexamen i grafisk kommunikation

8593 Up för layout

8594 Up för tryckeriteknik

10087 Assistent inom grafisk
produktion**Grundexamen inom maskin- och metallbranschen**

8523 Up för automationsteknik och underhåll

8522 Up för gjutningsteknik

8524 Up för tillverknings teknik

10015 Automationsmontör

10016 Underhållsmontör

10017 Avgjutare

10018 Gjutmodelltillverkare

10019 Finmekaniker

10020 Maskinmontör

10021 Verkstadsmekaniker

10022 Plåtslagare-svetsare

10023 Verktygstillverkare

Grundexamen inom husteknik

8501 Up för fastighetsskötsel

8595 Up för VVS-montering

8503 Up för teknisk isolering

10001 Fastighetsskötare

10002 VVS-montör

10003 Teknisk isolerare

Grundexamen inom bilbranschen

8530 Up för bilplåtslagning

8529 Up för billackering

8528 Up för bilförsäljning

8531 Up för bilteknik

8532 Up för reservdelsförsäljning

10024 Bilplåtslagare

10025 Billackerare

10026 Bilförsäljare

10027 Fordonsmekaniker

10028 Reservdelsförsäljare

Grundexamen i flygplansmekanik	10029	Flygplansmekaniker
8525 Up för flygplansmekanik		
Grundexamen i flygledning	10109	Flygledare
8623 Up för flygledning		
Grundexamen i logistik		
8526 Up för transportservice	10030	Chaufför
8596 Up för lagerservice	10031	Lagerförvaltare
Grundexamen inom elbranschen		
8523 Up för automationsteknik och underhåll	10015	Automationsmontör
8597 Up för elektronik och datakommunikationsteknik	10110	Elektronikmontör
8534 Up för el- och energiteknik	10111	Elmontör
Grundexamen inom byggnadsbranschen		
8598 Up för jordbyggnad	10004	Schaktare
8599 Up för schaktningsmaskintransport	10005	Schaktningsmaskinförare
8600 Up för husbyggnad	10006	Husbyggare
Grundexamen inom lantmäteri-branschen	10007	Kartläggare
8507 Up för lantmäteriteknik		
Grundexamen inom träbranschen		
8537 Up för skivindustrin	10033	Skivprocesskötare
8538 Up för snickare	10034	Snickare
8539 Up för sågindustrin	10035	Sågprocesskötare
Grundexamen i båtbyggnad	10036	Båtbyggare
8535 Up för båtbyggnad		
Grundexamen inom tapetseringsbranschen	10037	Tapetserare
8536 Up för tapetsering		
Grundexamen inom ytbehandlingsbranschen		
8541 Up för målningsbranschen	10038	Golvläggare
	10039	Målare
8601 Up för ytbehandling inom träindustrin	10040	Ytbehandlare
8540 Up för industriytbehandling	10041	Korrosionsskyddsmålare
	10040	Ytbehandlare

Grundexamen i kemisk teknik

8544 Up för kemisk teknik

8543 Up för bioteknik

10042 Processkötare

Grundexamen inom laboratoriebranschen

8545 Up för laboratoriebranschen

10043 Laborant

Grundexamen inom pappersindustrin

8546 Up för massatillverkning

8547 Up för pappers- och kartongtillverkning

8548 Up för pappersförädling

10044 Pappersprocesskötare

10044 Pappersprocesskötare

10045 Pappersförädlare

Grundexamen inom livsmedelsbranschen

8550 Up för livsmedelsteknologi

8549 Up för bageribranschen

8552 Up för köttbranschen

8551 Up för mejeribranschen

10046 Livsmedelstillverkare

10047 Bagare-konditor

10048 Charkuterist

10049 Mejerist

Grundexamen i sjöfart

8553 Up för däcks- och maskinreparationer

8602 Up för eldrift

8603 Up för maskinbefäl

8554 Up för däcksbefäl

10050 Reparatör

10051 Fartygselektriker

10052 Vakthavande maskinmästare

10053 Vakthavande styrman

Grundexamen i ur- och mikromekanik

8561 Up för urbranschen

8560 Up för mikromekanik

10054 Urmakare

10055 Mikromekaniker

Grundexamen i plast- och gummiteknik

8558 Up för gummiteknik

8559 Up för plastteknik

10056 Gummiprodukttillverkare

10057 Plastprodukttillverkare

Grundexamen för planeringsassistent

8557 Up för teknisk planering

10058 Planeringsassistent

Grundexamen inom säkerhetsbranschen

8604 Up för säkerhetsbranschen

10088 Säkerhetsvakt

HANDEL OCH ADMINISTRATION**Grundexamen inom företagsekonomi**

10059 Merkonom

- 8567 Up för kundbetjäning och marknadsföring
- 8565 Up för informations- och bibliotekstjänst
- 8564 Up för ekonomiförvaltning
- 8566 Up för kontorsservice och dataförvaltning

Grundexamen i databehandling

10060 Datanom

- 8563 Up för IT-service och marknadsföring
- 8562 Up för utveckling av datasystem

TURISM-, KOSTHÅLLS- OCH EKONOMIBRANSCHEN**Grundexamen i turism**

- | | | |
|--|-------|---------------------------|
| 8568 Up för programservice inom turism | 10061 | Producent av resetjänster |
| 8605 Up för försäljnings- o. rådgivningstjänster inom turism | 10062 | Turisttjänsteman |

Grundexamen inom cateringsbranschen

- | | | |
|--|-------|--------------------|
| 8570 Up för matservice och kundbetjäning | 10063 | Serviceansvarig |
| 8571 Up för matproduktion i storhushåll | 10064 | Kock i storhushåll |

Grundexamen inom hotell- och restaurangbranschen

- | | | |
|--|-------|----------------|
| 8572 Up för hotellservice | 10065 | Receptionist |
| 8573 Up för matproduktion i restaurang | 10066 | Restaurangkock |
| 8574 Up för restaurangservice | 10067 | Servitör |

Grundexamen i huslig ekonomi och konsumentservice

- | | | |
|------------------------------|-------|-----------------------------|
| 8606 Up för huslig ekonomi | 10068 | Företagare i huslig ekonomi |
| 8607 Up för konsumentservice | 10069 | Produktrådgivare |

Grundexamen i rengöringsservice

- | | | |
|---------------------------|-------|----------------|
| 8576 Up för städbranschen | 10070 | Lokalvårdare |
| 8577 Up för textiltvård | 10071 | Textiltvårdare |

SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDSBRANSCHEN**Grundexamen inom social- och hälsovårdsbranschen**

10008 Närvårdare

- 8508 Up för akutvård
- 8608 Up för rehabilitering
- 8509 Up för vård och fostran av barn och unga
- 8510 Up för mentalhälsoarbete och missbrukarvård

- 8511 Up för sjukvård och omsorg
- 8512 Up för mun- och tandvård
- 8513 Up för handikappomsorg
- 8514 Up för äldreomsorg
- 8515 Up för kundbetjäning och informationshantering

Grundexamen i tandteknik

10089 Tandlaborant

- 8609 Up för tandteknik

Grundexamen inom läkemedelsbranschen

10090 Farmanom

- 8610 Up för läkemedelsbranschen

Grundexamen inom hårbranschen

10072 Frisör

- 8578 Up för frisör

Grundexamen inom skönhetsbranschen

10073 Kosmetolog

- 8579 Up för kosmetolog

KULTUR**Grundexamen inom hantverk och konstindustri**

10091 Artesan

- 8611 Up för planering och tillverkning av föremål
- 8612 Up för planering och tillverkning av textil och beklädnad
- 8613 Up för miljöplanering och -byggande

Grundexamen i audiovisuell kommunikation

10092 Medieassistent

- 8614 Up för audiovisuell kommunikation

Grundexamen i visuell framställning

- 8615 Up för visuell framställning

Grundexamen i dans

10093 Dansare

- 8616 Up för dansare

Grundexamen i musik

- 8617 Up för musiker

10094 Kyrkomusiker
 10095 Sångare
 10096 Ackompanjator
 10097 Ensemble-
 /orkestermusiker

8618	Up för instrumentreparation och musikteknologi	10098	Musikteknolog
		10099	Pianostämmare

FRITIDSVERKSAMHET OCH IDROTT

Grundexamen i teckenspråkshandledning	10101	Teckenspråkshandledare
8619 Up för teckenspråkshandledning		
Grundexamen i barn- och familjearbete	10102	Barnledare
8620 Up för barn- och familjearbete		
Grundexamen i idrott	10112	Idrottsledare
8621 Up för idrottsinstruktion		
Grundexamen i ungdoms- och fritidsinstruktion	10103	Ungdoms- och fritids- instruktör
8622 Up för ungdoms- och fritidsinstruktion		

Nr 217

Handels- och industriministeriets förordning
om ändring av 2 § handels- och industriministeriets beslut om renhetskrav för tillsatssämnen
förlivsmedel och vissa bestämningsmetoder

Given i Helsingfors den 7 mars 2001

I enlighet med handels- och industriministeriets beslut
ändras i handels- och industriministeriets beslut av den 23 juni 1999 om renhetskrav för
tillsatssämnen för livsmedel och vissa bestämningsmetoder (772/1999) 2 § 1 och 3 punkten som
följer:

2 §

1. Sötningsmedel: Kommissionens direktiv
95/31/EG av den 5 juli 1995 om särskilda
renhetskriterier för sötningsmedel som an-
vänds i livsmedel; ändrat genom kommissio-
nens direktiv 98/66/EG av den 4 september
1998 och 2000/51/EG av 26 juli 2000.

96/77/EG av den 2 december 1996 om
särskilda renhetskriterier för andra livsme-
delstillsatser än färgämnen och sötningsme-
del; ändrat genom kommissionens direktiv
98/86/EG av den 11 november 1998 och
2000/63/EG av 5 oktober 2000.

3. Andra tillsatser än färgämnen och
sötningsmedel: Kommissionens direktiv

Denna förordning träder i kraft den 31 mars
2001.

Helsingfors den 7 mars 2001

Minister *Kimmo Sasi*

Överinspektör Liisa Rajakangas

Nr 218

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning
om bekämpning av mul- och klövsjuka vid djurtransporter**

Given i Helsingfors den 13 mars 2001

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 13 § lagen den 18 januari 1980 om djursjukdomar (55/1980), sådant detta lagrum lyder i lag 809/1992, 424/1994 och 804/1999, och 5 § lagen den 16 december 1960 om bekämpande av djursjukdomar, som med lätthet sprida sig (488/1960):

1 §

Syfte och tillämpningsområde

Syftet med denna förordning är att förhindra att mul- och klövsjuka sprids till Finland och från Finland till andra medlemsstater i Europeiska unionen.

Denna förordning tillämpas på transport av klövdjur inom Finland, från Finland till andra medlemsstater i Europeiska unionen och från andra medlemsstater till Finland. Med klövdjur avses nötkreatur, svin, får, getter och andra klövdjur som hålls som husdjur eller hägnade.

2 §

Transportförbud

Klövdjur får inte transporteras från den anläggning där de hålls.

3 §

Transporter inom Finland

Om transporten i sin helhet sker inom Finland, får klövdjur med avvikelse från vad som 2 § föreskriver transporteras:

1) från den anläggning där de hålls till ett slakteri för omedelbar slakt utan lossning, samt

2) från den anläggning där de hålls till en annan anläggning om länsveterinären underlättas om transporten på förhand.

Anmälan om transporten behövs inte om

den yrkesutövare som svarar för transporten har ett i 30 § djurskyddslagen (247/1996) avsett tillstånd att transportera djur.

4 §

Transporter som hänför sig till import och export

Transport av klövdjur från Finland till andra medlemsstater och från andra medlemsstater till Finland är tillåten endast med tillstånd av jord- och skogsbruksministeriets avdelning för livsmedel och hälsa. Tillstånd kan beviljas endast om transporten inte medför risk för spridning av djursjukdomar. Om den anläggning som är mål för transporten är belägen i en annan medlemsstat förutsätter beviljandet av tillstånd dessutom att den andra medlemsstaten har godkänt den transport som avses i tillståndet.

5 §

Villkor för transporter

Om klövdjur transporteras enligt 3 och 4 § skall vid transporten iaktas följande:

1) klövdjuren skall under transporten hållas helt skilda från djur som inte kommer från samma anläggning,

2) transportfordon skall rengöras och desinficeras efter varje transport, samt

3) en förteckning skall göras upp över rengöringen och desinficeringen eller så skall annat skriftligt bevis därpå skaffas.

6 §

Anmälan

Anmälan som avses i 3 § skall göras till den länsveterinär inom vars verksamhetsområde den anläggning som transporten utgår ifrån är belägen. Anmälan kan göras muntligt eller skriftligt. Av anmälan skall följande uppgifter framgå:

- 1) tidpunkten för transporten,
- 2) klövdjurens art och antal samt födelseidentifikationerna av nötkreatur och märkningssignalen av svin, får och getter,
- 3) de anläggningar som är avgångsplatser och slutpunkt samt deras lägenhetssignum och kontaktuppgifter, samt
- 4) namnet på den person som ansvarar för transporten och hans kontaktuppgifter.

Helsingfors den 13 mars 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

7 §

Övervakning

Iakttagandet av denna förordning övervakas inom länet av länsveterinären, inom kommunen av kommunalveterinären samt vid slakteriet och slaktplatsen av besiktningsveterinären.

8 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 14 mars 2001 och gäller till den 27 mars 2001.

Veterinäröverinspektör *Maija Salo*

Nr 219

Jord- och skogsbruksministeriets meddelande**om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av non food-trädesbidrag inom ramen för stödet för jordbruksgrödor (CAP-stöd) för 2000**

Utfärdat i Helsingfors den 7 mars 2001

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSMf om utbetalning av non food-trädesbidrag inom ramen för stödet för jordbruksgrödor (CAP-stöd) för 2000	14/01	7.3.2001	14.3.2001

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors) PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 5765 111.

Helsingfors den 7 mars 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Överinspektör Mika Survonon